

LA MEMORIA DEL CINEMA

archivisti, bibliotecari e
conservatori a confronto

**Torino, Centro Congressi "Torino
Incontra", 28-31 maggio 2003**

PROGRAMMA
([pdf stampabile](#))

28 maggio - 29 maggio - 30 maggio - 31 maggio

28 maggio 2003

Saluti Welcoming addresses 9.00/10.00

Guido Bolatto Camera di Commercio di Torino
Giampiero Leo Regione Piemonte
Fiorenzo Alfieri Comune di Torino
Walter Giuliano Provincia di Torino
Salvatore Italia Direzione Generale per gli Archivi
Armida Batori Direzione Generale per i Beni Librari e gli Istituti Culturali
Dario Disegni Compagnia di S. Paolo
 Fondazione Cassa di Risparmio di Torino

Introduzione ai lavori Introduction

Mario Ricciardi Museo Nazionale del Cinema
Sergio Toffetti Scuola Nazionale di Cinema
Andrea Piersanti Istituto Luce
 I motivi del convegno **Isabella Orefice** ANAI - Associazione Nazionale Archivistica Italiana

Prima sessione First session 11.00/13.30

*POLITICHE E NORMATIVE A CONFRONTO. LE ISTITUZIONI
NAZIONALI E INTERNAZIONALI E IL CINEMA
COMPARISON OF POLICIES AND LEGISLATION.
NATIONAL AND INTERNATIONAL BODIES FOR CINEMA*

Coordina Chair **Maria Pia Rinaldi Mariani** Direzione Generale per gli Archivi
 -The Second Century: The Challenges to Moving Image in the Digital Age, **Steven Ricci** (FIAP - Fédération Internationale des Archives du Film)
 -Gli archivi del cinema e la politica del Consiglio internazionale degli archivi, **Stefano Vitali** (ICA - International Council on Archives)
 -The International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA): What We Are and What We Do, **Bruce Royan** (IFLA - International Federation of Library Associations and Institutions)
 -The National Archives Experience: Providing Ready Access to Essential Evidence, **Leslie Waffan** (NARA - National Archives)

and Records Administration, Washington)
- "Storia d'Italia del XX secolo" (1991-2003). Conservazione, catalogazione e multimedialità archivistica, **Claudio Siniscalchi** (Istituto Luce, Roma)
- La situazione del patrimonio filmico in Francia, **Jean Gili** (CNC - Centre National de la Cinématographie, Paris)

Pausa 15.00/16.00

- Bundesarchiv-Filmarchiv. Collecting, Preserving and Loaning of Films and Filmrelated Documents In the Central German Filmarchive, **Karin Kühn** (Bundesarchiv-Filmarchiv, Koblenz)
- Le Teche Rai dagli inizi al Catalogo Multimediale - documentazione e ricerca, **Guido Del Pino** (Teche RAI, Roma)

Seconda sessione Second session 16.00/18.30

*LA FORMAZIONE DEGLI SPECIALISTI DELLA MEMORIA
CINEMATOGRAFICA*

THE TRAINING OF SPECIALISTS IN CINEMATIC MEMORY

Coordina e introduce Chair **Lucia Principe** Soprintendenza Archivistica per il Lazio

- Beyond the Apprenticeship Model: the Challenges of Archival Education, **Steve Ricci** (UCLA - University of California, Los Angeles)

- Le producteur d'archives, l'universitaire et l'archiviste : les enjeux du non-film dans la professionnalisation de la conservation et de la valorisation, **Marc Vernet** (BiFi - Bibliothèque du Film, Paris)

- L'Archivista Multimediale tra Arte e Scienza **Elisabetta Bruscolini** (Scuola Nazionale di Cinema, Roma)

- Training Moving Image Archivists in Canada and North America, **James Turner** (Université de Montréal)

- Fruizione e formazione, priorità per il futuro delle cineteche, **Gianluca Farinelli**

PROGRAMMA SERALE EVENING PROGRAM Cinema Massimo, Via Verdi, 18 - ore 22.30

-(sala 2) I dolci inganni di **Alberto Lattuada** (Italia 1960, durata 95', b/n) / restauro Cineteca di Bologna

-(sala 3) **Alberto Barbera** (Museo Nazionale del Cinema) presenta London After Midnight di Todd Browning (USA 1927, durata 50', b/n) / restauro di **Rick Schmidlin** The Edison/Dickson Sound Film (frammento di esperimento sonoro del 1893-4, durata 1') restauro di **Rick Schmidlin**.

- Presentazione di **Rick Schmidlin** The Struggle To Produce Lost Cinema.

Con accompagnamento al pianoforte

inizio pagina

29 maggio 2003

Terza sessione Third session 9.00/13.30

*CONSERVAZIONE E TRATTAMENTO DEL FILM E DEL "NON-FILM"
IN CINETECHE E MUSEI DEL CINEMA*

*CONSERVATION AND TREATMENT OF FILMS AND "NON-FILM"
MATERIAL IN CINEMA LIBRARIES AND MUSEUMS*

Coordina **Chair Sergio Toffetti** Scuola Nazionale di Cinema
-Il territorio incerto del non-film. Definizione di metodologie e di standard nell'esperienza del Museo Nazionale del Cinema, **Carla Ceresa, Donata Pesenti** Compagnoni (Museo Nazionale del Cinema, Torino)
-I manifesti tipografico-letterari del cinema. La collezione della Fondazione Cineteca Italiana, **Roberto Della Torre** (Fondazione Cineteca Italiana di Milano)
-Valorizzazione dei materiali non filmici sull'esempio del progetto Chaplin: teoria, prassi, problematiche, **Michela Zegna** (Cineteca di Bologna)
-Indexing and Annotation: Collaborative In-Depth Analysis of Film- Related Material Using the COLLATE System, **Jürgen Keiper, Laura Bezerra** (DIF - Deutsches Filminstitut, Frankfurt a/M.)
-Conserve What? Deciding What to Collect, and Identifying What Has Been Collected, **Rob Stone** (UCLA University of California, Los Angeles)

Quarta sessione Fourth session 14.30/18.30

IL PUNTO DI VISTA DEGLI STORICI DEL CINEMA:

IL PROBLEMATICO RAPPORTO CON LE FONTI

THE VIEWPOINT OF FILM HISTORIANS:

THE PROBLEMATIC RELATIONSHIP WITH SOURCES

Coordina **Chair Mario Ricciardi** Museo Nazionale del Cinema
relazione introduttiva Il sommerso e il salvabile, **Gian Piero Brunetta** (Università di Padova)

-Cinema muto torinese: i documenti e i film, **Gianni Rondolino**

-Cinema e tecnologia: ricerca universitaria e archivistica a confronto, **Francesco Pitassio** (Università di Bologna)

-Le fonti per la storiografia cinematografica: tipologie e problematiche, **Paolo Caneppele** (Cineteca di Bologna)

-Gli archivi cinematografici istituzionali. Un 'case history': i cortometraggi della Presidenza del Consiglio tra il 1951 e il 1959, **Maria**

Adelaide Frabotta

-The History and Prehistory of Cinema in Britain: Sources and Problems, **David Robinson**

-La fonte cinema, **Peppino Ortoleva** (Università di Torino)*

Le versioni multiple: un progetto di ricerca, **Leonardo Quaresima** (Università di Udine)

*L'intervento di **Peppino Ortoleva** è rinviato agli atti del convegno

20.30

Il comune di Torino invita tutti i partecipanti al convegno alla cena di gala che si terrà presso l'Archivio di Stato di Torino

The Municipality of Turin invites all those present at the conference to the gala dinner that will be held at Archivio di Stato di Torino

PROGRAMMA SERALE EVENING PROGRAM Cinema Massimo, Via Verdi, 18

- Sala 3 - ore 22.30 L'avventura di **Michelangelo Antonioni** (Italia 1960, durata 148', b/n)/ restauro di Mediaset e Scuola Nazionale di Cinema - Cineteca Nazionale

inizio pagina

30 maggio 2003

Quinta sessione Fifth session 9.00/13.30

COLLEZIONI DI MATERIALI "NON-FILM", BIBLIOTECHE E

ARCHIVI: METODOLOGIE A CONFRONTO

COLLECTIONS OF "NON-FILM" MATERIAL, LIBRARIES AND

ARCHIVES: COMPARISON OF METHODOLOGIES

Coordina Chair **Antonio Dentoni Litta** Direzione Generale per gli Archivi

-L'archivista perplesso: conservazione o progresso?, **Sergio Toffetti** (Scuola Nazionale di Cinema, Roma)

-Una rete di segni. Le molte scritture dell'archivio Lattuada, **Federica Villa** (Università di Torino)

-L'Archivio Cesare Zavattini, **Giorgio Boccolari** (Biblioteca Panizzi, Reggio Emilia)

-Modelli di restauro, **Paolo Bertetto** (Museo Nazionale del Cinema)

-La banca dati della revisione cinematografica in Italia dal 1913 al 2000, **Pier Luigi Raffaelli**

-Silenzio in sala! La biblioteca nel cinema, **Dario D'Alessandro** (AIB - Associazione Italiana Biblioteche)

-Ricerca storiografica e riviste cinematografiche del cinema muto italiano: presentazione della ricerca in corso su cinema e tecnologia, **Giulia Carluccio, Giaime Alonge** (Università di Torino)

Comunicazione:

-La fondazione Carmelo Bene, **Antonella De Lucia** (Soprintendenza archivistica per la Puglia)

Sesta sessione Sixth session 14.30/18.30

CONSERVAZIONE E TUTELA DEGLI ARCHIVI DEL CINEMA:

GLI ARCHIVISTI ALLA SCOPERTA DEGLI ALTRUI MESTIERI

PRESERVATION AND PROTECTION OF CINEMA ARCHIVES:

ARCHIVISTS DISCOVER THE CRAFTS OF OTHERS

Coordina Chair **Isabella Ricci** Archivio di Stato di Torino

-Dal teatro al cinema. Un nuovo filone di ricerca presso l'Archivio Centrale dello Stato, **Patrizia Ferrara** (Direzione Generale per gli Archivi)

-L'archivio di Andrej Tarkovskij conservato presso l'Istituto Internazionale Andrej Tarkovskij di Firenze, **Emilio Capannelli,**

Gabriela Todros (Soprintendenza Archivistica per la Toscana)

-L'archivio della Lanterna Magica: problemi di salvaguardia di documenti del cinema di animazione, **Marco Carassi** (Soprintendenza Archivistica per il Piemonte e la Valle d'Aosta)

-La memoria storica dell'Istituto L.U.C.E. attraverso l'Archivio Paulucci di Calboli, **Maria Rosaria Celli** (Archivio di Stato di Bologna)

-Il cinema nelle carte di Nerio Tebano conservate presso l'Archivio di Stato di Taranto, **Michele Durante** (Archivio di Stato di Taranto)

-Il ruolo degli audiovisivi negli archivi d'impresa, **Maurizio Torchio** (Archivio Storico della FIAT)

-BNL e il cinema : un rapporto che dura da 70 anni, **Maurizio Di Russo** (Banca Nazionale del Lavoro)

Comunicazione:

-L'Ufficio Italiano Cambi e il cinema, Pier Paolo Avolio (Ufficio Italiano Cambi)

PROGRAMMA SERALE EVENING PROGRAM

-Inaugurazione della sede dell'Archivio di Stato di Asti e ricevimento

-Inauguration of the new building of the Archivio di Stato di Asti and reception

inizio pagina

31 maggio 2003

9.30/10.15

-Il film digitale: qual è la versione originale e/o autentica?, **Luciana Duranti** (University of British Columbia, Vancouver)

Tavola rotonda Round table 10.30/13.30

QUALI PROSPETTIVE PER GLI ARCHIVI DEL CINEMA?

WHAT ARE THE PROSPECTS FOR CINEMA ARCHIVES?

Coordina **Chair Alberto Vanelli** Direzione Beni Culturali, Regione Piemonte

Partecipano **Participants Aurelio Aghemo** (Biblioteca Nazionale di Torino)

Andrea Balanza (Regione Friuli-Venezia Giulia)

Isabella Orefice (Associazione Nazionale Archivistica Italiana)

Maria Grazia Pastura (Direzione Generale per gli Archivi)

Alessandro Rais (Regione Sicilia)

Alberto Barbera (Museo Nazionale del Cinema)

Sergio Toffetti (Scuola Nazionale di Cinema)

Alessandro Zucchini (Regione Emilia Romagna)

Dibattito, proposte e conclusioni

Discussion, proposals and closing address

Si ringraziano particolarmente per la collaborazione **Isabella Ricci**, Archivio di Stato di Torino, **Marco Carassi**, Soprintendenza archivistica per il Piemonte, **Paola Briante**, **Daniela Caffaratto**, **Diego Robotti**, Sezione ANAI Piemonte e per il loro contributo

Francesca Boris, **Patrizia Cacciani**, **Isabella Cerioni**, **Luigi Contegiacomo**, **Maurizio Di Russo**, **Michela Guancini**, **Maria Emanuela Marinelli**, **Paolo Muzi**, **Lucia Nardi**, **Lucia Principe**, **Fosca Pizzaroni**, **Santina Sambito**, **Nora Santarelli**, **Patrizia Severi**, **Siriana Suprani**, **Grazia Tatò**, **Carlo Vivoli**, **Gilberto Zacchè**

inizio pagina

[Presentazione](#) - [Programma](#) - [Informazioni](#) - [Scheda di partecipazione](#)

[ANAI Home](#)
[Versione italiana](#)